Vol. IV MORINVILLE, Alberta, 16 Mai 1912 No 11

LE PROGRES

Wilfrid Gariepy, President. "JE ME SOUVIENS" Adolphe Nantel, Redacteur

POUR LE FRANCAIS

Resolutions de la Societe du Parler Francais de Morinville

Considérant que si dans l'ouest lors des débuts de la colonie, les classes dirigeantes avaient pris des mesures nécessaires pour faire enseigner la langue française par des maîtres compétents et ne pas avoir cherché à imposer des instituteurs peu qualifiés, la langue française serait prospère dans l'ouest, nous les citoyens de Morinville, réunis en assemblée publique demandons :

1. "Les membres de la Société du Parler Français de Morinville regrettent que dans notre paroisse, sur 8 écoles en majorité fréquentées par des petits Canadiens-Français, on ne peut pas avoir des maitres et des maîtresses françaises ;

"Que le comité de Morinville considère comme une insulte à notre race de refuser les diplômes des instituteurs et institutrices de Québec ;

"Que la justice élémentaire devrait combler cette regrettable lacune ;

"C'est pourquoi nous avons résolu de demander au comité général d'Edmonton d'appuyer fortement auprès du gouvernement d'Alberta pour faire accepter les diplômes des instituteurs qualifiés pour l'enseignement des deux langues comme l'accorde aux nôtres le gouvernement de la Saskatchewan.

2. "Que le comité de Morinville croit pratique de donner toute la publicité possible dans Québec, aux salaires rémunérateurs payés en Alberta pour les instituteurs et qu'aussi les instituteurs de Québec soient mis au courant des matières enseignées en Alberta afin de se familiariser avec les méthodes de notre province et demandent au comité général d'agir en conséquence.

Qu'il faut absolument que le gouvernement nomme des inspecteurs de langue frandaise et catholiques dans notre région, en majorité catholique et française.

4. Le comité du Parler français de Morinville recommande fortement au comité général d'entreprendre une vigoureuse campagne contre les anglicismes nombreux qui sont la plaie de notre pays.

5. Que les citoyens de Morinville demandent à avoir la langue française dans les ordonnances, papier légaux et autres formes officielles nécessaires, vu qu'un grand nombre des nôtres ne comprennent pas l'anglais et que dans le ressort fédéral la langue française est officielle au Canada.

Que si l'Acte de l'Amérique du Nord donne le français dans les tribunaux et ailleurs il n'est que juste pour les gouvernements locaux de faire de même et nous donner justice.

Le comité du Parler français de Morinville.

M. le maire H. Boissonnault président; M, le Dr Amyot, secrétaire.

Liste des membres adhérents au Congrès de Québec et aussi délégués à la convention d'Edmonton :

MM. Paul Auvé.
" T. Tellier,
" Pierre Dupuis
" Oct. Laferrière,
" J. E. Amyot,
" Jos. Rondeau,
" J. I, Tellier
" J. Tailleur,
" A. Beauchamp
" A. Brissette.
" T. Maisonneuve.
" G. M. Déchênes,
" Alex. Lavoie,
" A. Verrier,
" A. Sabourin,
" Charles Angers,
" A. Verrier.
" Charles Dubuc,
" D. Gauthier
" A. Gervais
" A. Coulombe
" Jacques Lavoie,
" G. Montpellier
" A. Montpellier,
" G. Ricard
" J. Gibault,
" J. Houle
" Henri Blais,
" L. P. Voghell
" A. Meunier
" P. Gervais
" L. Deschenes
" H. Desnoyers,
" J. N. Côté
" A. E. Gagnon,
" Emm. Rivest
" Wilbrod Deschesnes
" Dieudonné Tellier,
" Rév. J. A. Ethier.
" le maire H. Boissonnault
" J. Adolphe Nantel.
" Roméo Julien,
" Romuald Morin,
" Thomas Houle,
" Louis Turgeon,
" Auguste Forget,
" E. P. Gadoury.
" B. Croizetière
" A. Froment
" Noé Beaupré,
" Hector Maheu,
" A. Brochu
" Aristide Riopel,
" J. P. Bernier,
" Goncague Champagne,
" Ovila Riopel,
" Emery Tellier,
" F. Rivest
" Joseph Dagenais.
" Charles Lajoie.
" W. Beaupré,
" O, N, Lavallée,

Les personnes ci-haut nommées sont instamment priées de faire tout en leur pouvoir afin de participer au Congrès d'Edmonton.

Leur présence serait un précieux concours à la langue française et le devoir de tous est de grossir le nombre des congressistes.

Les dames et les demoiselles sauront rehausser par leur présence cette fête de toute une race et elles accompagneront sans doute les délégués de Morinville dans la Capitale.

BULLETIN DE SOUSCRIPTION

en faveur de la cause du Bon Parler Français.

Je soussigné, déclare souscrire à la souscription ouverte pour le succès de la convention des 22 et 23 mai, la somme de ....piastres

Ci-joint le montant de ladite souscription.

Signé...

Adresse...

N.B. Prière de détacher et d'envoyer le présent bulletin à M. Alex. Lefort, trésorier du Comité., Banque d'Hochelaga, Edmonton.

PROGRAMME DE LA SEANCE DU 19 MAI

Les eleves du Couvent joueront au profit de l'eglise

Le beau succès obtenu par nos élèves à la séance de dimanche dernier inaugure une fête encore plus belle pour la séance de dimanche prochain.

Et tous nos concitoyens de langue française après avoir lu le programme que nous publions plus bas, ne manqueront pas d'y assister.

Tous les élèves de l'école publique, dimanche dernier ont acté avec art et méritent tous et chacun nos sincères félicitations

Nos concitoyens de langue anglaise ont compris le dévouement de nos religieuses en assistant en grand nombre à la séance de dimanche dernier, et tous sauront encore dimanche prochain assister à la séance française pour donner encore une nouvelle preuve de considération et d'estime aux Filles de Jésus.

PROGRAMME

Ouverture: Duo "Sparkling Jewels" par Melles S. Boissonnault, D. Croisetière.

Chant: "Chœur des Castagnettes".

SAYNETE

"Les Brigands Calabrais"

Personnages

ARTHUR, chef des brigands. ....A. Voyer

AMEDE, brigand...W. Boisvert

ERNEST, brigand, ... J. H. Beaupré

TONY, brigadier gendarme... ... ... H. Boissonnault

JOSEPH, petit paysan ....A. Gibeault

JULES, son lieutenant ....W. Sévigny

CESAR, brigand.... ... . A. Boissonnault

FERNAND, gendarme ....A. Bourassa

Colas, petit paysan ....A. E. Beaupré

Duo: "Old Folks at Home" par Mlles A. et D. Pomerleau

LES DEUX MERES (Comédie en 3 actes

Marguerite Dauley, fille adoptive de la Marquise ....Melles D. Pomerleau,

La Marquise de Keraldy veuve,... ... ...M.-A. Morin

La Chanoinesse de Fontaignan, tante de la marquise..........A. ....Alice Vézina

Cornélie, demoiselle de compagnie de la marquise ....C, Boissonnault

Juliette, femme de chambre .... Marie Gagnier

La Baronne de la Rive, sœur de la marquise... ... .Diana Croisetière

Madame de Chamilly, sœur de la marquise .... Stella Boissonnault

Antoinette de Murcy, amie de Marguerite... ...Léona Labonté

Madame Dauley, vraie mère de Marguerite, ...Annette Tellier

Claudine Binet, jeune paysanne du Dauphiné... ....A. Pomerleau

Madame Beaudoux, femme d'un médecin...... ... .Amelia Villeneuve

1er Acte

Entr'acte...... Drill des cerceaux par un groupe d'élèves

2ème Acte

Entr'acte ... ... Orchestre "Les Cloches du Monastère"

Piano... ... ...M. Ed. Pomerleau

Violons: MM. A. Bourassa et H Boissonnault.

Mandolines: Melles S. Boissonnault, A. et D. Pomerleau, Y Boudreau.

3ème Acte

Entr'acte, trio "The Darkies' Song." par Melle S. Boissonnault, M. Dagenais, Gertrude Baril.

"Chœur de Bélisaire"

"Le pain de chez nous"

Le soldat mourant ....i. ....M. F, Pomerleau

Le père du soldat... ....M. L. Gaudette

Sœur de Charité ....Mlle M, Froment

Chant final.. "Reposez-bien amis sincères." Bonsoir! ! ! !

Sortie... "Shooting Star" par Melles A. Vézina, A. Pomerleau, B. Bernier.

Dans la Capitale

Jamais dans l'histoire de la capitale, il y eut un tel "rush" pour les immeubles que lundi dernier le 13. A la porte du No 753, 3e Rue, où devait se faire le tirage des billets plus de 1500 personnes ont attendu 16 heures durant que le bureau de la Compagnie de la Baie d'Hudson fut ouvert. Aux premières lueurs du jour on pouvait voir cette foule composée de gens venant de toutes les parties du continent et même d'Europe, ceux-ci marchant pour chasser le sommeil, ceux-là accablés par la fatigue d'un long voyage dormant appuyés comme ils le pouvaient.

Vers les cinq heures, on vit se joindre une autre foule de plus de 2000 personnes accourant de tous les points de la ville. Tous à la file, dans un ordre relativement parfait, attendirent jusqu'à deux heures de l'après-midi, heure où la Cie devait ouvrir ses bureaux.

Pour comprendre cette affluence, il serait peut-être bon d'expliquer à nos lecteurs comment se fit ce tirage. La Compagnie de la Baie d'Hudson mettait en vente environ 1300 lots. Comme elle avait prévu que le nombre des acheteurs dépasserait le nombre des lots à vendre elle décida de faire faire le tirage de billets dont chacun donnerait droit à acheter quatre lots. Le No 1 ayant le premier droit de choisir quatre lots où son propriétaire le voudrait, puis vient le No 2, 3, 4. et ainsi de suite. On comprend cet empressement de 16 heures afin de rentrer avant que les 1300 billets fussent distribués.

Le tirage se termina à environ 5 heures de l'après-midi. Il avait duré trois heures.

Parmi les principaux incidents de la journée relevons que celui qui tira le No 1 était le 928e dans la file. C'est un nommé James Walsh ancien fermier de Fort Saskatchewan. Le soir même du tirage Walsh refusa $25,000 pour son billet. Par contre le premier arrivé ne tira que le No 910. Arthur Bavies, ancien maire de Strathcona paya $55 la 1440e place, il tira le billet 87 qu'il revendit aussitôt $1000 comptant.

FETES DE GROUARD

Dans les derniers jours de juin la jeune ville de Grouard célébrera le 50ième anniversaire de son fondateur et patron. Monseigneur Grouard.

Cet événement se déroulera les 29 et 30 juin et attirera outre plusieurs évêques une foule considérable de notabilités d'Edmonton et d'ailleurs.

Monseigneur Grouard le héros de ces fêtes est une des plus belles figures du clergé de l'Ouest et les Oblats peuvent se glorifier de le compter au nombre de leurs enfants.

Orateur puissant Mgr Grouard soulève les foules en même temps qu'il peut se faire comprendre en sept idiomes différents par les sauvages et métis. C'est aussi un artiste de premier ordre; l'église de Grouard a été décorée de ses mains et le tableau principal "Le Calvaire" peut rivaliser avec les meilleures peintures des églises de Montréal.

Colonisateur enthousiaste, Mgr Grouard a pour ainsi dire ouvert à lui seul la plus belle partie du Nord d'Alberta. C'est lui qui, il y a 25 ans choisit le site de Grouard; le premier bateau lancé sur le lac des Esclaves et la rivière la Paix est encore une de ses œuvres; il ouvrit avec ses hommes il y a 10 ans le premier chemin de voiture de la région du lac des Esclaves; enfin, les premières récoltes se firent dans le nord par le labeur ardu de Mgr Grouard et ses missionnaires.

La vie de cet illustre évêque est belle et passera à l'histoire elle fut toute consacrée à l'évangilisation des sauvages et par son travail fécond, aidé des sœurs de la Providence, notre belle langue française charme la première les oreilles du voyageur visitant nos rives.

Par les soirs calmes, sur notre beau lac arrivent souvent des airs de nos chansons canadiennes fredonnées par de gais canotiers et alors on comprend l'oeuvre des missionnaires et des religieuses pour le triomphe de l'idée française.

Les fêtes de Grouard seront les plus belles du genre, encore vues dans l'Ouest. Tous les sauvages du nord de l'Amérique seront présents et on fera cuire en leur honneur des bœufs et des moutons comme au temps de Champlain.

Leur festin original sera suivi de chants et danses, lesquelles ne manqueront pas d'intérêt

Une séance sera donnée l'après-midi dans laquelle on jouera une pièce tirée de la vie de Mgr Grouard alors que jeune missionnaire il fut guidé par un vieux sauvage 500 milles pour entendre une confession Cette pièce a été composée par les Révérendes Sœurs Elisabeth et St Ignace toutes deux de Grouard.

Les petits sauvages qui sont des acteurs de première force seront chargés de l'interpréter avec succès et ce sera un autre des charmes du programme.

Des fêtes religieuses ouvriront la célébration, et des discours de circonstance seront prononcés.

Au moment où le monde entier a les yeux fixés sur Grouard comme future métropole des régions d'Alberta-Nord, il n'y a pas de plus belle occasion pour aller y faire un voyage et participer aux fêtes magnifiques qui s'y dérouleront à la fin de Juin en l'honneur de son fondateur.

TOUS AU CONGRES !

Une semaine nous sépare du Congrès national de l'Alberta et tout fait prévoir un succès dépassant les espérances.

Ce sera par milliers que nos compatriotes iront à Edmonton et cette manifestation de force aura un heureux et bien consolant résultat.

Ceux qui gouvernent comprendront enfin que la voix française est puissante en Alberta. et ils ne pourront dans l'avenir refuser de l'écouter sans danger pour eux.

Haut les cœurs! Edmonton nous appelle! Allons tous glorifier trois siècles de luttes et puisse la présence de chacun être un pas de plus dans la grande voie des libertés nationales.

M. et Mme Zéphir Martin sont en visite à St-Albert aujourd'hui.

M. & Mme H. Boissonnault et M. et Mde Alp. Brissette étaient en promenade à Edmonton hier.

Un nouveau commerce vient de commencer à Morinville dans l'ancien magasin de M. E. H. Ward à côté de M. J. N. Côté quincaillier.

M. Wm Hergott a ouvert une épiceries des plus modernes et sera heureux de donner toute la satisfaction possible au public acheteur.

Une visite est respectueusement sollicitée.

M. B. Provost de St-Emile de Légal était de passage ici dimanche s'en allant à Edmonton

FEUILLETON DU "PROGRES"

Les Etrangleurs du Bengale

Louis Boussenard

(2)

"Ca[illegible] fini de cette indigence dorée qui confine dans un humble cottage de Garden-Reach, à peine suffisant pour un de mes sous-officiers, la famille du duc de Richmond.

"Oh! oui, j'ai bien souffert ! mon enfance et ma jeunesse ayant été identiques, avec cette aggravation que j'étais orphelin et livré à des soins mercenaires.

"Mes parents, vous le savez, ont perdu la vie dans l'épouvantable massacre de Cawnpour.

C'était en 1857. Mon père avait alors quarante ans, l'âge tragique des hommes de notre famille.

"Opulent comme un vice-roi, il était colonel du 84e régiment de la Reine et menait cette vie de grand seigneur qui permet de grouper tout un clan autour de soi et de soutenir dignement l'éclat d'une grande maison.

"J'étais alors au berceau.

"Le régiment tenait garnison dans Cawnpour assiégé par les cipayes en pleine révolte. Dès le début, mon père avait tout prévu: la faiblesse du général en chef, la trahison de Nana-Sahib, jusqu'à l'arribée tardive de Halvelock.

"Pour être prêt à tout événement, il avait réalisé une grande partie de sa fortune et l'avait presque entièrement convertie en pierres précieuses, fournies par un riche négociant parsi auquel il avait sauvé la vie.

"La valeur des pierreries atteignait plus d'un million de livres (25,000,000 de francs).

"La caisse en bois solide, absolument indestructible, qui les renfermait, fut cachée en un lieu sûr; le Parsi, qui était honnête et fidèle, promit un secret inviolable et mon père, enfin tranquilisé, put retourner à son poste.

"Huit jours après, la trahison du rajah de Bithour livrait la ville aux égorgeurs. Mon père succombait en défendant mon berceau. Ma mère, percée de coups, roulait sur son cadavre, et moi tout faible, tout petit, enveloppé de mes langes, enfoui sous les tentures saccagées, j'échappais aux assassins'

...Les enfants écoutaient, oppressés, les larmes aux yeux, ce récit tragique fait simplement, sans phrases, avec un indicible accent de poignante vérité.

La mère étouffa le sanglot qui montait à ses lèvres et continua d'une voix entrecoupée:

"Je fus longtemps ballotée comme une triste épave humaine et j'ignorai bien des années comment je fus sauvé.

"Maintenant, il me reste à vous apprendre à la suite de quel hasard véritablement prodigieux la fortune de mon père vient d'être retrouvée, comment ici, en plein pays sauvage au milieu de rebelles en armes, ces documents précieux, d'une authenticité indiscutable, me sont parvenus.

"Le hasard ou plutôt la Providence a conduit les événements de telle sorte que la pauvreté est désormais vaincue et que les Lennox vont retrouver leur opulence.

"Vous trouverez tous ces documents joints au plan inclus et que je recommande à vos soins les plus attentifs."

Emus, stupéfaits, émerveillés la jeune mère et les enfants parcouraient avidement ces feuilles n'en pouvant croire leurs yeux, ne sachant que dire que penser.

La lettre débordante d'affection se terminait par la nomenclature d'objets indispensables au major et qu'il priait sa femme d'acheter au plus tôt, afin de les lui envoyer sans retard.

"Si nous y allions de suite! si nous partions dès à présent pour Calcutta, proposa Patrick

—Oui, mon enfant, tu as raison.

—Vite! le dog-cart... les chevaux..." s'écria Mary en pressant le timbre d'appel.

Un quart d'heure après, ils filaient à toute bride sur la Circular-Road et pénétraient bientôt dans l'intérieur de Calcutta

Il était environ six heures du soir.

La vie suspendue pendant les heures torrides reprenait son activité.

Voitures et tramways circulaient vivement à travers les vastes voies poussiéreuses, encombrées de piétons agiles, vêtus de blanc avec des faces noires qui grimacent, des mains noires qui gesticulent, des jambes noires qui trottinent.

La chaussée est aux indigènes qui trottinent a pied, dans des nuages de poudre blanchâtre.

Les Européens, eux, se croiraient déshonorés s'ils sortaient autrement qu'en voiture ou à cheval.

L'activité, du reste, est devenue en quelques moments prodigieuse, dans cette ville orientale où se coudoient si étrangement l'Europe, l'Angleterre et l'Asie.

Des palais, des monuments, des portiques à colonnes, des grilles, à flèches dorées, des squares, des églises, des tramways, des appareils à lumière électrique, des affiches polychromes des avenues immenses, des magasins splendides. L'Esplanade qui longe le Strand, la merveilleuse promenade où s'épanouissent les plus opulents specimens de la flore tropicale.

Dans ce décor qui évoque la civilisation la plus raffinée, se presse la foule des Bengalis nerveux, actifs, remuants, aux membres délicats, grêles et rigides comme des tresses de métals, bronzés comme des portes de pagodes.

Des centaines et des centaines d'équipages filant à toute vitesse au milieu de cet encombrement humain qui se pousse s'écarte, s'enfuit, se tasse et se dérobe avec des gestes apeurés de troupeau en débandade.

Tout cela inondé d'une lumière crue, implacable, qui ruisselle, aveuglante, sur un panorama unique au monde offre un contraste réellement étrange et saisissant.

Attelé de ses deux vigoureux poneys, le dog-cart qui emportait lady Lennox et ses enfants roulait avec une allure de casse cou qui là-bas, en pleine foule, est le suprême bon ton.

Le cocher à l'exemple de ses confrères, Indiens comme lui, semblait prendre un plaisir mauvais à lancer son attelage au plus dru, et s'amuser des bousculades et des chutes, provoquées par son irruption brutale au milieu des groupes.

Dédaigneuse de cette foule qui se laissait piétiner sans un murmure, la jeune femme, Patrick et Mary passaient imperturbables, avec un mépris réellement déconcertant chez des êtres si bons et si affectueux!

Ils arrivèrent bientôt devant un immense bazar où circulait librement la foule curieuse et malodorante à laquelle il fallut bon gré, mal gré, se mêler.

Tous trois descendirent de la voiture qui prit la file, et entrèrent dans le gigantesque monument ajouré, qu'encombraient des objets de toute provenance et de toute nature.

Patrick offrit son bras à sa sœur, et tous deux suivirent leur mère qui ouvrit la marche.

Les indigènes fort nombreux, circulant en flâneurs devant ces merveilles, s'écartaient respectueusement à leur approche, leur laissant libre toute la place.

La jeune mère allait entrer dans un magasin de confections Un indigène, vêtu avec une certaine recherche, en sortait en même temps.

Il ne vit pas l'orgueilleuse Anglaise qui ne voulait pas, ne pouvait pas se déranger, et la coudoya violemment en se retournant.

Comme il est dit plus haut, les Anglais même les meilleurs, même les plus égalitaires, professent à l'égard des indigènes de leurs colonies un mépris qui va jusqu'à la répulsion.

Pour eux, ces créatures à peau noire, jaune ou rouge, n'appartiennent pas à l'humanité. Ils ne subissent leur présence qu'avec répulsion et les mettent bien au-dessous de leurs animaux favoris : chiens ou chevaux de race,

En un mot, le "native" est une bête immonde qui doit se ranger à l'approche de l'Européen et lui faire une large place pour lui éviter son contact.

(A suivre)

ECHOS D'EDMONTON

Les élections des officiers de la St-Jean-Baptiste d'Edmonton ont eu lieu dimanche, avec le résultat suivant. Président d'Honneur: M. J. H. Gariépy Président: M. Emile Tessier; Vice-présidentC. E. Barry; secrétaire: G. A. Thibault trésorier: A. Brière.

Directeurs: A MM. R. Duplessis, René R. Lemarchand, R. A. Blais et J. A. Robitaille. Aumônier Rév. J. A. Ouellette.

Nos félicitations à tous les élus pour cette marque d'estime et de considération.

La section du Parler Français de la paroisse S.-Joachim,a élu sesofficiers lesquels sont Président: Geo. Roy. — Vice-président: René Lemarchand. —Sec. J. A. Robitaille. — Trésorier C. E. Barry. — Directeurs: O. Tessier, J. H. Gariépy.

A l'Immaculée Conception on a choisi pour diriger la belle société du Parler Français.

Section du Parler Français à l'Immaculée Conception: (28 avril): Président: C. Turgeon. — Vice-prés. R. Gaucher. — Sec. A. Baril. — trésorier.— J. Tremblay. — Directeurs: Morin, Kironac, C. Lessard, F. Long.

Le Dr Boulanger après avoir passé quelques jours au milieu de nous, est retourné mardi à Grouard.

On annonce le départ pour la Province de Québec de M. J. Leblanc autrefois de Beaumont M. LeBlanc est un de ceux qui a amassé une jolie fortune dans l'Alberta et s'en va en jouir à l'ombre du clocher natal. Bon voyage à notre compatriote.

M Edouard Gariépy étudiant en droit à Toronto est arrivé à Edmonton pour prendre ses vacances d'été.

TOWN OF MORINVILLE

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that the assessment roll of the town of Morinville, for the year 1912 has been prepared and now open to inspection at the office of the secretary-treasurer of the town from 10 o'clock in the morning to 12 o'clock noon), and that any ratepayer who desires to object to the assessment of himself or of any other person must within thirty days after the date of this notice lodge his complaint in writing at my office.

Dated this tenth day of may, 1912

ROMUALD MORIN
Assessor.

La Chine a Paris

Depuis quelques semaines il est presque impossible de se promener à Paris sans rencontrer des êtres étranges. On ne sait pas si ce sont des hommes ou des femmes, mais on ne peut douter que ce sojent des Celestes.

Tantôt, ils s'arrêtent devant quelques terrasses et, dédaignant les boniments vulgaires de nos camelots, ils exécutent en silence des jongleries. Des enfants de leur race ont adopté particulièrement les bars populaires et les bureaux de tabac. ils y jouglent avec des couteaux puis s'en vont, reconnaissants de la moindre offrande.

Ou bien, c'est dans la rue, une haute et large silhouette qui semble faire des bulles de savon avec ses doigts; c'est-à-dire qu'elle ploie et déploie de curieux éventails de papier multicolore qui se transforment en fruits, en fleurs, en pagodes, en épanouissements capricieux.

Le péril jaune quoi!...

LE PROGRES

Publié chaque jeudi par La Compagnie de Publication Progressive à Resp Ltée

BUREAUX A EDMONTON:
155 Avenue Jasper Est.
JULES LECERF, REPRESENTANT

On devra adresser toutes communications à:
"LE PROGRES"
Morinville, Alberta.

AUX ELECTEURS D'EDMONTON

L'hon. C. W. Cross, qui vient d'être appelé à faire partie du cabinet d'Alberta en qualité de Procureur-Général, a adressé à ses électeurs d'Edmonton l'appel suivant :

Aux électeurs d'Edmonton.—

Par suite de mon acceptation du portefeuille de procureur-général de l'Alberta je me représente à vos suffrages pour être réélu. Si vous me rétablissez dans ma qualité de député vous approuverez l'action du premier ministre en me confiant le ministère de la Justice et vous me confirmerez dans cette charge importante.

Ma raison principale de rentrer dans le ministère d'Alberta est mon désir de travailler au développement des voies ferrées non seulement dans l'immense et fertile région agricole et minière du nord d'Edmonton, mais aussi dans les districts plus colonisés de l'est, du sud et de l'ouest.

L'adoption par le ministère Sifton du grand programme de voies ferrées pour 1912, — qui comporte la construction de 650 milles de nouvelles lignes en trois ans, — a facilité ma rentrée dans le cabinet et a rendu nécessaire pour moi d'accorder mon appui au gouvernement d'Alberta.

Ce programme implique la dépense totale de $58.000.000. Sur cette énorme somme $41.000.000 seront dépensés en Alberta même pour le labeur et les matériaux provenant des carrières et des réserves forestières de la province. Le labeur rémunéré à raison de $3.00 par jour comprendra 600 journées de travail de 23.000 hommes. L'établissement des voies ferrées projetées procurera des facilités de transport à 500,000 colons dont la plupart des besoins seront fournis par les commerçants et les industriels de notre ville.

Vous me connaissez, — vous savez que durant les 15 années que j'ai passées à Edmonton j'ai toujours eu à cœur les intérets de cette ville. Je n'ai jamais été accusé de déloyauté à l'égard d'Edmonton, on n'a pu me reprocher que d'avoir travaillé à la prospérité de notre ville en voulant développer la région du nord.

Une certaine confusion s'est faite dans l'esprit des électeurs d'Alberta et des divergences de vue se sont produites parmi les députés en ce qui concerne le programme de construction de voies ferrées projeté pour les années 1908-o- Il est nécessaire que tous comprennent bien que des conséquences déplorables résulteraient si les électeurs d'Edmonton se refusaient maintenant à appuyer la réalisation du programme beaucoup plus considérable à la réalisation duquel je consacre aujourd'hui tous mes efforts. Ma réélection comme Procureur-Général indiquera que cette ville approuve le grand travail projeté et qu'elle exige qu'on y apporte le concours de toutes les énergies. Une union parfaite assurera de rapides progrès.

Je m'adresse à vous en entière confiance et j'ai l'honneur d'être !

Votre obéissant et fidèle serviteur,

C. W. CROSS.

Edmonton, avril 1912.

CARTES PROFESSIONNELLES

Pour qui voter le 27 mai

Compatriotes d'Edmonton et d'Esturgeon l'élection des nouveaux ministres d'Alberta est des plus importantes pour nous

Deux hommes dans notre région les Honorables Cross et Boyle, doivent être élus, nous disons élus, ils le seront, mais nous voulons que leurs majorités soient les plus belles possibles ; nous voulons que ces majorités soient grossies par le vote canadien-français car ces hommes sauront écouter nos revendications lorsque sonnera l'heure des légitimes demandes.

Tous au poll compatriotes le 27 mai pour donner un loyal appui à deux hommes amis de notre race, et dans un avenir rapproché nous verrons le congrès d'Edmonton porter des fruits.

CALGARY, Alta.,

Une des plus belles figures du clergé catholique de l'Ouest vient de dispsraître par la mort du Rév. Père Jean Joseph Lestang décédé samedi à l'hôpital Sainte-Croix.

Le regretté défunt vint au Canada en 1854 et commença son fructueux apostolat à Fort Garry.

Il laboura le terrain, sur lequel s'élève aujourd'hui dans sa majesté la cathédrale de St Boniface.

En 1874 nous le trouvons en Alberta, avec le père Lacombe évangélisant les Indiens de la vaste prairie.

Depuis deux ans il demeurait à Midnapore avec son vieil et glorieux ami, attendant la récompense promise au fidèle serviteur du Christ.

Le père Lestang est décédé à l'âge de 82 ans et était originaire de Bretagne.

L'histoire s'emparera de son nom, car des hommes de cette trempe dans leur œuvre, ne meurent pas,

Legal, Alta.,

MM. Camille et J. A.Bruyère ont eu le plaisir de voir arriver cette semaine leurs parents M. et Mme Joseph Bruyère et leur frère. M. Léon Bruyère.

Ces visiteurs sont enchantés de notre beau pays et demeureront ici en promenade, plusieurs mois. Nous espérons qu'ils décideront de s'établir à Légal.

Nous leur souhaitons une toute amicale bienvenue.

M. et Mme J. A. Bruyère accompagnés de Mme Victor Regimbald étaient de passage à Morinville hier.

Riviere-Qui-Barre

M. Joseph Cousineau a terminé la construction de sa boucherie laquelle il ouvrira cette semaine.

M. Joseph Paquette a commencé la construction d'une bâtisse de 30 pieds par 60, et ouvrira une salle de pool ainsi qu'un salon de barbier.

Notre beurrerie est ouverte depuis cette semaine et M. Poirier remercie le public pour l'encouragement qu'il lui donne et espère faire encore beaucoup de beurre cet été.

M. O. Lamarre de Morinville était en voyage d'affaire ici cette semaine.

GLEICHEN, Alta.,

NAISSANCE

Madame Paul Demeule est l'heureuse mère d'une fille baptisée sous les noms charmants de Marie- Eloise- Aurore.

Parrain: M. Joseph Corbeil, marraine, Mlle Eloïse Demeule



Une assemblée des catholiques de Grouard a élu un comité d'action pour organiser les fê du centenaire de Mgr Grouard

Les présidents honoraires sont Mgr Légal O.M.I. Mgr Joussard O.M.I Le R. Père Falher O.M.I. et M. J. L. Côté M.P.P.

Président actif, M. J. O. Gariépy, Vice-prés., M. David FergusonSec.-Trés. A. C. Lariqière

Le comité des directeurs se compose de MM. Dr. J. Boulanger, O. MacDermott, Jos. Fergusson, Sec.- Trés. A. C. Larivière.

M. A. C. Larivière agent des terres est allé à la Rivière-La-Paix où il a réglé plusieurs difficultés pour des terrains.

Le Dr Boulanger est aussi parti pour Edmonton et comme la navigation n'est pas ouverte il a dû faire plus de 300 milles à cheval.

Souvenez-vous du Titanic

Le plus sensationnel et original dîner de la saison est celui qui vient d'être offert, dit le correspondant du "Daily Mail" par un milliardaire ide New-York, à seize convives appartenant à six nationalités. Le dîner était servi dans un des grands hôtels new-yorkais. Les invités ont été accueillis dans la salle de réception par des musiciens vénitiens, puis le dîner a été servi. Le centre de la table était occupé par une montagne en miniature présentant quatre faces, correspondant aux quatre saisons. Comme une seule face était visible à la fois un premier groupe de quatre convives prit place devant la face représentant une scène d'automne: champs de moissons, jardins,arbres au feuillage dore pont jeté sur un torrent où coulait de l'eau véritable et sur les bords duquel on voyait des pêcheurs mécaniques en miniature

Les quatre premiers dîneurs mangèrent le potage et les huîtres puis passèrent à la seconde face de la montagne représentant l'hiver: fermes et chaumières d'où montait la fumée du foyer, patineurs sur la rivière glacée, etc., tandis qu'un second groupe prenait les places abandonnées par les premier. Les seize convives se trouvèrent ainsi avoir dîné successivement par groupes de quatre devant le spectacle vivant des quatre saisons. On prenait le café devant la scène d'été: des boys mécaniques plongeaient et nageaient dans la rivière tandis que d'indolentes jeunes filles se balançaient dans des hamacs sous les arbres chargés de fruits

Après le dîner, les invités entendirent des artistes de l'Opéra. On peut juger de ce qu'a pu coûter cette fantaisie de milliardaire par le seul prix des jeux de lumière électrique qui revenaient à eux seuls à mille dollars.

Note. — Jouissez, heureux de la terre, jouissez encore et vite car le jour est proche ou l'ouvriermalheureux se lèvera et sera l'instrument dont Dieu se servira pour anéantir vos richesses et châtier votre égoïsme.

Quand Dieu parle, il parle fort! Et les millions qui servent à flatter votre orgueil et votre vanité, Il peut en un clin d'œil, les anéantir à jamais.

Souvenez-vous du TITANIC.

Town of Morinville

BY-LAW No 1

A BY-LAW TO PROVIDE BY THE ISSUE OF DEBENTURES OF THE SUM OF SIXTEEN THOUSANDS DOLLARS FOR THE PURPOSES OF PURCHASING A SITE FOR A TOWN HALL, OF GRADING STREETS, CONSTRUCTING SIDEWALKS AND DIGGING DITCHES AND OF THE CONSTRUCTION OF WATERWORKS AND OF PURCHASING LAND TO BE USED FOR THE SAID WATERWORKS IN THE TOWN OF MORINVILLE.

WHEREAS the Municipal Council of the Town of Morinville is desirous of purchasing Lot Nine (9) in the Townsite of Morinville according to a Plan thereof of record in the Land Titles Office, for the North Alberta Land Registration District as Plan "Villi", as a site for a town hall.

AND WHEREAS the said Council is desirous of grading streets, digging ditches and constructing sidewalks within the boundarics of the said town.

AND WHEREAS the said Council deem it advisable to construct waterworks and purchase land to be used for the waterworks within the limits limits of the said town.

AND WHEREAS it has been duly estimated that for the purposes aforesaid it will be necessary to borrow the sum of Sixteen thousand dollars.

AND WHEREAS the said Council deem it advisable that the said sum of Sixteen thousand Dollars should be borrowed by means of the issue of debentures for said sum instead of paying the same out of the current revenue.

AND WHEREAS for the purposes aforesaid it is necessary and expedient that a debt of Sixteen thousand Dollars be created and the said sum of sixteen thousand Dollars be borrowed by means of the issue of debentures of the town of Morinville for an amount not exceeding that sum; and the said sum should be made payable within a period of twenty year from the date of the debentures to be issued therefor and should bear interest payalle semi-annually at the rate of six per cent. per annum and should be re-payable in such manner that one twentieth of the principal should be re-payable at the end of each year and the interest semi-annually.

AND WHEREAS the amount of each instalment to be paid at the end of each year and every year shall the sum of eight hundred Dollars.

AND WHEREAS the amount of the whole ratable property in the said town according to the last revised assessment roll is One hundred and twenty one thousand, five hundred and eighty five Dollars.

AND WHEREAS the said town has no existing debenture debt.

AND WHEREAS it is expedient that this by-law should take effect on the day of the final passing thereof.

NOW THEREFORE the Municipal Council of the town of Morinville duly assembled enacts as follows:

1.— The Mayor and Secretary-treasurer of the town of Morinville are hereby authorized and empowered to borrow for the purposes aforesaid in the name and on behalf of the town of the town a sum or sums not exceeding in the aggregate the sum of Sixteen thousand dollars and to issue debentures of the town for such sum or sums borrowed.

2.— The said indebtedness and the debentures issued in respect thereof shall be re-payable within the period of twenty years from the date of the issue of such debentures and such debentures shall bear interest payable semi-annually at the rate of six per centum per annum and shall be re-payable in such manner that the principal shall be paid in twenty equal consecutive annual instalments of Eight hundred Dollars each and the interest thereon semi-annually.

3. — This by-law shall take effect on the final passing thereof.

4. — During the currency of the said debentures there is hereby imposed and there shall be raised and levied annually a special general rate on all ratable property in the municipality at the same time and in the same manner as the ordinary general municipal taxes, a sum sufficient to meet the amount of equal annual instalment of the principal and the annual interest in respect of the said debentures.

5. — The votes of the burgesses for and against this by-law shall be taken at the place hereinafter mentioned in the town on Tuesday the 28th day of May, 1912 between the hours of 10.00 o'clock in the forenoon, and 7 oc'ock in the afternoon, the said voting place being "Le Progrès" office.

6.— For the purpose of taking said votes the following person is appointed as returning officer, J. A. Nantel.

7.—The Secretary treasurer's Office in "Le Progrès" Building in the town of Morinville at the hour of 11.00 A. M. on Monday the 27th day of May 1912 is hereby fixed as the place where and the time when the Mayor will be present to make such appointments as he may be required to make of the persons to attend at the polling place and at the final summing up of the votes by the Secretary Treasurer, on behalf of the persons interested in promoting or opposing the passing of this by-law.

8. — The Office of the Secretary-Treasurer at "Le Progrès" Building above mentioned at the hour of 11.00 A.M. on Wednesday the 29th day of May, 1912 is hereby fixed as the place and time where and when the Returning-officer will sum up the number of the votes given for or against this by-law.

PASSED provisionnally in Council this 22nd day of April A.D., 1912.

H. BOISSONNAULT
Mayor

J. A. NANTEL
Secretary-Treasurer.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the above is a true copy of the proposed by-law which has been introduced and whach may finally be passed (in the event of the assent of the burgesses being obtained thereto) within four weeks of the voting thereon and that upon the day, namely, Tuesday the 28th day of May 1912 and at the polling place namely, "Le Progrès" office fixed for the taking of the votes of the burgesses thereon the voting will be held between the hours of 10.00 A. M. and 7 P.M.

J. A. NANTEL,
Returning officer

Pelerinage a Sainte-Anne de Beaupre

L'admirable circulaire de Sa Grandeur Mgr Mathieu, évêque de Régina publiée par le "Patriote" a déjà appris aux lecteurs du "Patriote" qu'il y aura en juin prochain un pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré. Les catholiques de la Saskatchewan de l'Alberta et du Manitoba sont cordialement invité à se joindre à nous. Ce pèlerinage se ra sous la conduite de Nos Seigneurs Pascal ou son représentant Mathieu et Charlebois.

Les conditions sont les suivantes: Moitié prix—A moins d'indication contraire, dont vous serez prévenus en temp utile. Notre convoi, "Grand Trouc, Pacifique quittera Edmonton' (Alta) le 17 juin à 9 h. a. m sera à Saskatoon le même jour à 9 heures p. m. à Régina à 10.30 h. p. m, à Melleville le 18 à 3.30 h. a. m. à Winnipeg même jour à 2 h. p. , à Fort William le 19 à 1 h. p. m. puis par bateau spécialement nolisé à Sarnia Ont., le 21 à 7 hrs a. m. puis par convoi du G. T. R. à Montréal le 22 à 8 h. a. m. puispar C.P.R. à Ste-Anne vers le soir du même jour.

Nous aurons l'usage de la Basilique dimanche le 23 la messe du pèlerinage sera à 9 hrs a.m.

Les pélerins achèteront à leur gare respectibe un billet de 1ère classe pour Québec ou Ste-Anne et prendront un reçu de l'agent à la dite gare. A Québec ce reçu-certificat, contresigné par le Secrétaire du Parler français leur permettra d'obtenir de l'agent des billets à Québec un billet gratuit pour revenir au point de départ. Or, le billet acheté par les pélerins leur permettra sur n importe quel chemin de fer, d'aller rejoindre le convoi des pélerins aux endroits indiqués plus haut.

Ainsi les pèlerins de Prince-Albert, Duck Lake et autres lieux voisins se rendront à Saska- le 17 par le convoi du C.N.R. qui laisse Prince-Albert à 2 h. p. m. ceux de tous les points entre Edmonton, Alta et Warman, Sask., se rendront à Saskatoon par l'Alberta Express le 16 à 8.15 p. m. ceux de tous les points entre Warman et Winnipeg se rendront à Winnipeg par le train le 17 cependant ceux de Vonda St-Denis et Howell pourront se rendre à Saskatoon par le C.N.R. train de 4 h. p.m.) Les pèlerins des autres districts feront en sorte de se rendre soit à Saskatoon soit à Régina soit à Winnipeg par un train quelconque— du C.N.R., C.P.R. ou G.T.P., pour l'heure indiquée plus haut.

Maintenant la réduction obtenue est sul stantielle. Cependant nous voulions mieux que cela, c'est-à-dire le "Home Seekers Excursion rate". Nous croyions et croyons encore y avoir droit. Soyez assurés que si nous ne l'avons pas, ce n'est pas notre faute. Nous n'avons épargné, ni travail, ni dépense, ni voyage. Nous avons plaidé et écrit et avons fait intervenir les influences les plus puissantes Les Compagnies de chemin de fer ont maintenu leur règlement du 8 avril 1912, C'est celui que je viens d'exposer, — Ce ne sera d'ailleurs qu'une différence de cinq à dix piastres, les autres dépenses étant les mêmes.

Compatriotes il faut nous rendre en grand nombre à Ste-Anne. Notre patronne nous obtiendra sûrement la grâce de rester fidèles à notre sainte religion et à nos traditions nationales; puis au Congrès du Parler Français de Québec, en communion d'idées et d'aspirations avec nos frères de toutes les parties des E.-U. et du Canada sur l'autel de la patrie nous jurerons de rester catholiques et français toujours, renégats jamais!

A.-P. BERUBE,
prêtre.

L'ORANGE

L'orange est un des condiments qu'on peut se procurer le plus facilement en tous temps ; On peut faire decefruit quantité de choses utiles et agréables dans les ménages. Nos lecteurs seront donc bien aises de connaitre quelques bonnes recettes:

VIN D'ORANGE: Pelez et écrasez une quantité d'oranges à peine mûres de manières à en extraire 3 gallons, que vous laissez fermenter une semaine dans une cuve. — Quand il est éclairci, mélangez y 10 à 15 livres de sucre cristallisé. Après quelques jours de repos buvez ou mettez en bouteilles.

CONFITURES D'ORANGES; Prenez 12 oranges, coupez les en quartiers puis en lames minces et régulières. Retirez les pépins et faites cuire doucement dans deux quarts d'eau pendant environ une heure, jusqu'à ce que la peinre soit tendre. Ajoutez 4 livres de sucre Ajoutez un peu d'eau de fleur d'oranger, puis faites bouillir jusqu'à ce que le sirop perle.

GELEE D'ORANGES A FROID : Coupez en deux et débarrassez-les des graines. Coupezen quartiers puis en lames minces que vous jetez au fur et à mesure dans l'eau froide, celle-ci en quantité suffisante pour que les oranges y baignent et ajoutez le jus de 3 citrons.

ORANGEADE. — Découpez vos orangez, faites-les infuser avec les zestes, puis sucrez.

LIQUEUR D'ECORCES D'ORANGES. — Faites infuser pendant deux mois 2 onces de jaune d'écorce d'oranges dans un 1-4 d'alcool ; ajoutez ensuite environ 28 onces de sucre fondu dans un quart d'eau.

RATAFIA D'ORANGES. — Coupez 4 oranges en morceaux, mettez tremper pendant 1 mois dans une pinte d'eau de vie. Ajoutez 9 à 10 onces de sucre fondu dans un peu d'eau, filtrez et mettez en bouteilles.

Les écorces d'oranges confites au sucre sont stomachiques.

Les oranges mangées le matin à jeun sont saines et excellentes pour le teint.

NOTES LOCALES

GARCONS. —Nous offrons 25 cents pièce pour les cinq premiers "gophers" en vie que vous apporterez à la pharmacie HAMILTON d'ici à la semaine prochaine. Nous voulons démontrer les effets de notre poison sur cet animal malfaisant.

Le magasin Morinville vient de recevoir une quantité d'acide pour les cabinets Parkyte spécialement pour les grandes chaleurs d'été.

La chaleur tropicale dont nous sommes gratifiés depuis quelques jours fait un bien considérable aux jardins et déjà un de nos amis possède des patates sorties de terre de deux pouces, et des oignons en pleine terre longs de six pouces.

C'est un district merveilleux que celui de Morinville!!!

Si les citoyens de Morinville et de la campagne prenaient leurs précautions contre la foudre en se munissant de paratonnerres combien d'accidents mortels seraient évités.

En plus nous lisons dans un journal des Etats-Unis que les régions pourvues de paratonnerres ne subissent jamais de pertes par la grêle laquelle tombe toujours petite et ne cause pas de dégats.

A Morinville M. Edouard Blais est agent pour Dodd & Struthers, les meilleurs constructeurs de paratonnerres connus et sera à la disposition de ceux qui voudraient en avoir chez eux.

M. Blais demeure à l'hôtel Victoria.

M. & Mme Alfred Boulanger de Montréal étaient en visite chez M. B. Croisetière cette semaine.

M. A. Boulanger s'en va rejoindre son frère le Dr Boulanger de Grouard où il demeurera à l'avenir.

M. et Mme Biron d'Edmonton étaient en promenade à Morinville dimanche et nous eûmes le plaisir de les rencontrer à l'assemblée en faveur du Parler Français de Morinville.

M. E. Gariépy E.E.D. fils de M. J. H. Gariépy d'Edmonton est revenu de Toronto pour passer ses vacances dans l'Ouest et était en visite à Morinville, lundi.

M. J. H. Gariépy d'Edmonton était l'hôte de son beau-frère M. H. Boissonnault lundi

C'est avec plaisir que nous annonçons à nos lecteurs que M. Auguste Forget vient d'acheter le magasin neuf de M. P. S. Gaudette.

Tout le public saura donner à notre distingué concitoyen l'encouragement qu'il mérite et son magasin sera le rendez-vous de chacun.

Les "gophers" se multiplient et il faut les tuer avant que la sécheresse ne vienne.

Un tué maintenant a plus d'effet que s'il était tué dans un an. 1912 sera une année sèche, ce qui signifie beaucoup de "gophers" Achetez le poison "Bolduans" préparé avec du grain, à la pharmacie Hamilton. C'est un remède pas dangereux simple et garanti.

Paquets de 25cts .50 cts et $1.00.

MM. O. St-Germain, G. M. Deschesnes, T. Maisonneuve et Geo. O'Brien étaient à Edmonton hier conduits en auto par M. Wm MacDonald.



Nous avons des kodaks de $2, à $20. Films, cartes postales, chimiques, à la phariacie Hamilton. Venez nous voir nous vous enseignons à développer.

L'écurie de M. P.O. Crevier de Bon Accord a été détruite par les feux de prairie mardi, On a réussi à sauver les chevaux mais les porcs ont '-i et toutes les voitures furent brûlées.

Les marchands de cigares d'Alberta sont tous en train de faire fortune, et l'on se demande quel est le secret de prospérité.

Voilà, nous avons pu le découvrir après de nombreuses recherches; ils achètent leurs marchandises en gros chez J. A. Mc Neil 243 Jasper Ouest, Edmonton, Alta.

BANQUE ROYALE DU CANADA

Capital paye, 6,250,000, Fond de reserve, 7,450,000

Evaluation Totale : $110,528,512

Intérêt de 3 pour cent payé sur tous les dépots dans

Departement d'Epargnes

Ce montant paraît petit, comparé avec quelques transactions de terrains mais avez vous songé à l'avantage qu'il y a d'avoir votre argent dans une des plus fortes institutions du Canada et être capable de l'avoir à n'importe quel endroit à premier avis.

Nombreux sont les gens ayant fait 100 p. c. en ayant l'argent en main pour transactions

Tous les clients auront une attention spéciale de la part du gérant et des employés.

Branche de Morinville **J. D. Hamilton, Gerant**

ASH BROTHERS

Diamond Hall

Si vous avez des montres à réparer ou des bijoux à arranger À VOTRF PLUS GRANDE SATISFACTION, essayez notre maison Nous avons plus de 20 ans d'expérience TOUT TRAVAIL EST COMPLÈTEMENT GARANTI pour vous donner PLEINE SATISFACTION

111 Jasper Ave. Ouest, Edmonton

NOUVEL ATELIER POUR AUTOMOBILES

Réparations garanties de toutes avaries quelconques d'Autos ou Magnetos par 2 ouvriers experts

SCHILLER & LACROSSE

anciens chefs d'atelier de la Locomotive Works Co, Montréal, Sections des autos. Prix modérés.

815, 3eme Rue, Edmonton. Paiement apres satisfaction

Habillements de printemps

La qualite et le Choix de nos marchandises de printemps surpasse cette annee tout ce que nous avons montre jusqu'ici. Beau choix de Tweeds ecossais et Irlandais, CHEVIOTTES, WORSTED SERGE, Vetements du THIBET, Tweeds Canadiens

Toutes les nuances et Nouveaux dessins, Coupe garantie parfaite ou nous rendons l'argent. Tous les articles d'habillement pour hommes des pieds a la tete. LES VISITEURS BIENVENUS .:

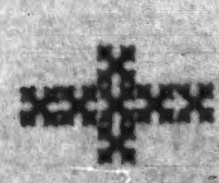
The Royal Store

765 1re Rue. Royal George Blk Phone 4830, Edmonton.

WARD'S OLD STAND

Nous avons ouvert une epicerie de premiere classe a l'ancien magasin Ward, depuis lundi le 6 de Mai. Venez nous voir . . .

Fruits de la saison, cigares et tabacs, conserves des meilleures marques. Fleur et engrais et tous les articles d'une bonne epicerie

EPICERIE DE M. Wm. HERGOTT

Nous invitons le public en general de venir nous voir et nous ferons tout en notre pouvoir pour donner entiere satisfaction a nos clients - - - - - -

Nous achetons le beurre et les oeufs frais au prix du marche local . . . . . .

Wm. Hergott Gerant

MORINVILLE, ALBERTA

M. J. GAUTHIER

Magasin general, Fournitures, Meubles Hardes faites, Chaussures, Epiceries

LE RENDEZ-VOUS DES COLONS
LE PARADIS DU BON MARCHE

ATHABASKA LANDING, - ALBERTA

BANQUE D'HOCHELAGA

EDMONTON, ALTA.

Capital autorise, - -	$4,000,000.00
Capital paye, - - - -	2,500,000.00
Fonds de Reserves, - -	2,500,000.00

Escompte les billets de commerce.
Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts d'épargne, lesquels peuvent être retirés en tout temps, sans avis.
Vend des "Money Orders," émet des Mandats de Voyage et des Lettres de Crédit Circulaires pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde.
Toutes affaires transigées par la malle reçoivent une attention immédiate.

Bureaux : Coin de l'Ave Jasper et la Troisieme Rue

ALEX. LEFORT, Gerant